



Guide de montage des colonnes Exposition Rivières, turbines et farines

**Moulin Légaré
St-Eustache**

Généralités

Chaque caisse contient 2 colonnes complètes:

Chaque colonne est constituée de:

1 cadre complet

2 demi cadres

1 ou 2 tablettes (selon qu'il y a des objets dans la colonne ou non)

1 plafond avec pastilles LEDs, plaquettes de supports de lampes et barre d'alimentation

4 luminaires halogènes Cielo

1 rallonge électrique 10 pieds

4 panneaux d'acrylique imprimés

8 goujons à goupilles

Certaines colonnes comportent des présentations audio et/ou vidéo (colonnes 6, 7, 8, 9 et 10).
Les appareils sont rangés dans les caisses correspondantes.

En annexe de ce document se trouvent les montages graphiques de chaque colonne.

Lire ce document en entier avant d'entreprendre le montage ou le démontage des colonnes.

1-Ouvrir les caisses

2- Retirer les boîtiers de styromousse contenant les lampes. Les mettre de côté pour la suite du montage

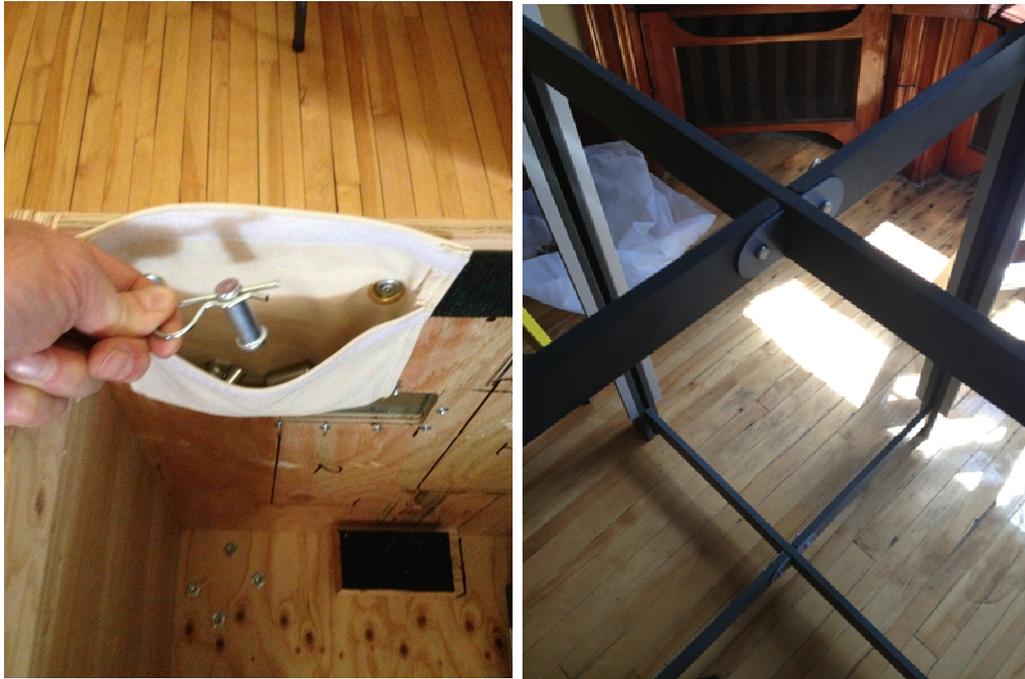


3- Retirer les panneaux d'acrylique imprimés. Les mettre de côté pour la suite du montage

4- Retirer les calles de cadres (4) vissées à chaque bouts de la caisse pour libérer les cadres des colonnes. 2 vis sont utilisées pour chaque calle. 2 calles à chaque bout.



5-Joindre les demi-cadres au cadre complet à l'aide des goupilles rangées dans les pochettes de coton fixées à la caisse. La structure est alors auto portante et prête à recevoir les plateaux.



6-Mettre les plateaux en place. Ils sont déposés sur les traverses qui doivent s'engager dans les rainures sous les tablettes.

7- Mettre les toits des colonnes en place à l'aide de 4 goujons à goupilles.



8- Mettre les acryliques imprimés en place en suivant l'ordre des montages graphiques en annexe.

Coincer la calle de contre-plaqué sous l'extrusion d'aluminium d'un côté (fig.A). Elle servira à maintenir le panneau à la bonne hauteur pendant que vous engagerez le panneau d'acrylique dans l'extrusion opposée.

À 2 personnes, une pour le bas et une pour le haut, forcer la courbure du panneau pour que la tranche puisse s'engager dans l'extrusion. Faire levier avec le pouce sur le rebords des tablettes circulaire aide grandement la manœuvre.(Fig. C)

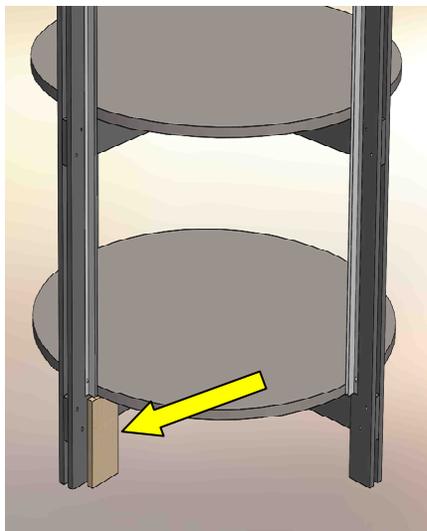


Fig. A



Fig. B



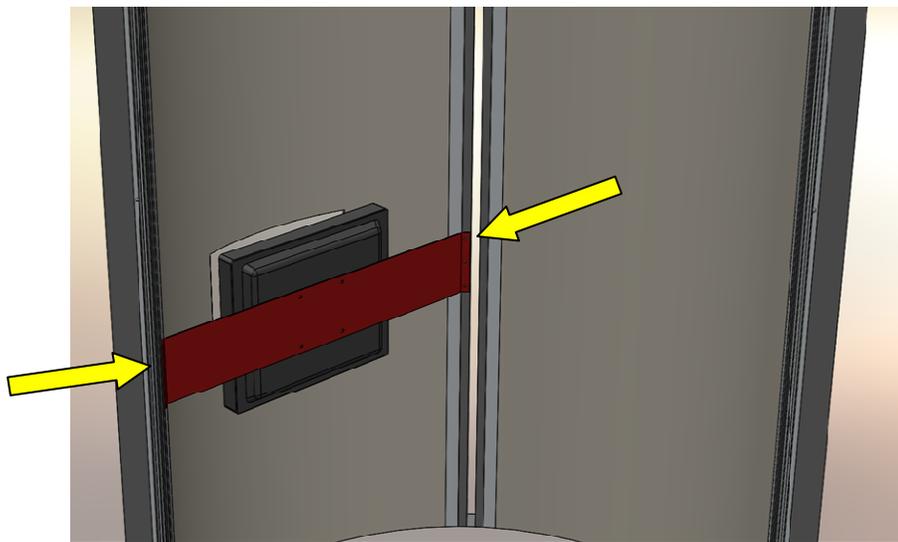
Fig. C

9- S'assurer que le panneau est bien engagé dans le profilé d'aluminium sur toute sa hauteur. Répéter l'opération pour l'ensemble des panneaux en veillant à respecter l'ordre des montages graphiques. Placer les objets sur les tablettes avant de refermer le dernier panneau d'acrylique.



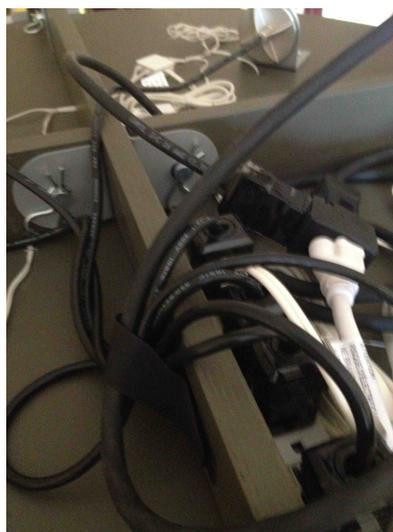
Selon le cas, mettre en place les moniteurs avant de poser les panneaux d'acrylique en vissant les supports sur les cadres verticaux. Ne pas trop serrer les vis du support.

Faire les raccords électriques et le branchement des stickphones et tester le bon fonctionnement des appareils avant de refermer le dernier panneau d'acrylique.



Installer les lampes sur les 4 plaquettes de support. Bien serrer la pince rotative en maintenant la lampe en position.

Faire les branchements sur le toit de la colonne et vérifier que tout fonctionne. Ajuster le foyer des lampes vers le centre des panneaux imprimés en pinçant la lampe sur sa tige de support.



Démontage de l'exposition

Le démontage et le rangement dans les caisses se fait au fur et à mesure, 2 colonnes à la fois.

Éteindre les luminaires afin de leur permettre de refroidir (15 minutes minimum). Ils doivent être remis dans leur caissette de styromousse uniquement lorsque refroidi. Une chaleur intense ferait fondre le styromousse qui collerait au luminaire et l'endommagerait de manière permanente.

Le rangement dans les caisses se fait dans l'ordre suivant:

- 1-disques tablettes et plafond
- 2-cadres complets
- 3-demi-cadres et vissage des calles de retenue
- 4-appareils audio-vidéo (selon le cas)
- 5-panneaux d'acrylique
- 6-caissette de luminaires

Il faut donc entièrement démonter 2 colonnes avant de commencer leur mise en caisse

Les caisses sont toutes pareilles à l'exception du petit détail suivant:

Les couvercles avec des renforts verticaux (fig.A) reçoivent chacun un panneau ayant des écouteurs en façade (colonne 8, 9 et 10).



Fig A



Fig B



Fig C

Retirer les panneaux d'acrylique en terminant par ceux qui supportent des boutons ou des écouteurs. Ranger ces panneaux directement dans le couvercle de leur caisse. (fig.C)

Débrancher les connecteurs des stickphones et des boutons pour permettre le retrait des panneaux. Ces panneaux audio-vidéo sont rangés dans les couvercles de leur caisse. Seul le panneau « vidéo seulement » du module 7 est rangé avec les autres panneaux. Il faudra, au moment de remplir cette caisse, veiller à insérer un carton contre les boutons pour prévenir des dommages au panneau voisin

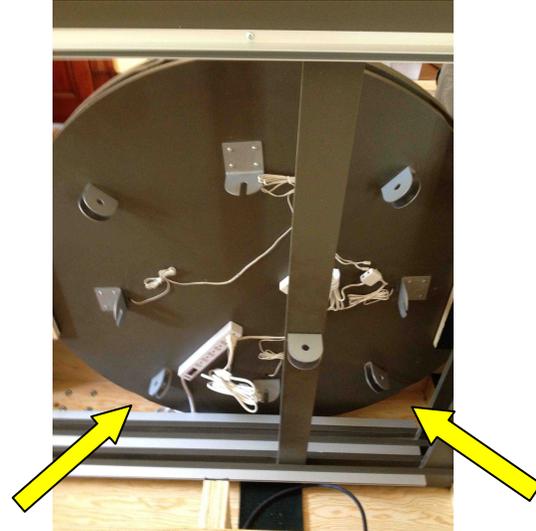


Boutons poker, connecteurs de stickphones et crochets. 3 panneaux sont ainsi montés (module 8, 9 et 10)



Boutons poker du panneau Vidéo module 7

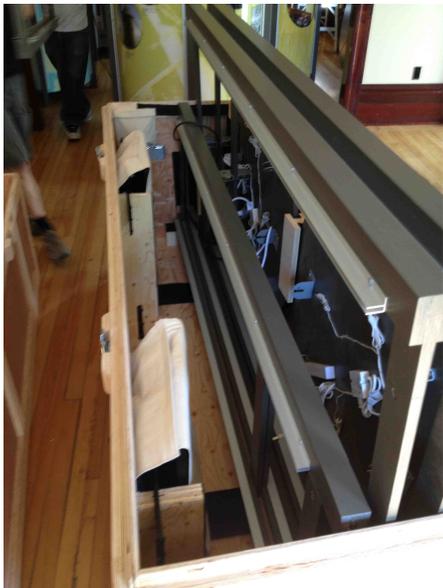
Retirer les tablettes. Elles sont simplement déposées sur les supports des cadres. Elle doivent être mises dans les caisses au fur et à mesure. Le plafond est inséré de sorte que son dessus soit vers l'intérieur de la caisse. Vérifier la position des plaquettes de support qui y sont fixées afin qu'elles ne nuisent pas à l'insertion des cadres qui suivront.



Démonter le cadre de support en retirant les goupilles. Ranger les goupilles dans les pochettes fixées dans la caisse



Ranger les 2 grands cadres dans la caisse. Les extrusions d'aluminium s'insèrent l'une dans l'autre pour minimiser l'espace nécessaire. Visser une calle à chaque bout pour maintenir les grands cadres en positions. Faire de même après l'ajout des demi-cadres.



Les panneaux d'acrylique sont ensuite insérés entre les derniers cadres rangés et les supports de moniteurs. Insérer les bandes de carton entre les cadres et le premier panneau pour le protéger. Insérer ensuite les caissette de styromousse contenant les lampes entre les supports des appareils audio-visuels.



RIVIÈRE, TURBINES ET FARINE

MILL, RIVER AND FLOUR

La minoterie au Canada, de la Nouvelle-France au début du XX^e siècle

The Milling Industry in Canada, from the New France Era to Early 20th Century

Nourrir le pays

Feeding the People

THE FARMER FOR THE MILLER

Canada

Millers 18%

Settlements 45%

Millstones 14%

Onions 9%

Quebec 1%

Montreal 4%



GAGNER SON PAIN

EARNING ONE'S DAILY BREAD

L'importance d'un moulin à farine pour le développement du territoire

The Importance of the Flour Mill in the Territory Development

(Small text describing the importance of flour mills in the territory development, mentioning the role of mills in providing food and supporting local economies.)

**Région Saguenay
Saguenay Region**

Récolter ce que l'on a semé

Reaping What One Has Sown

Le développement d'une économie agricole

(Text describing the development of an agricultural economy, mentioning the role of agriculture in the territory's growth.)

The development of an agricultural economy

(Text describing the development of an agricultural economy, mentioning the role of agriculture in the territory's growth.)

Year	Production (Metric Tons)
1666	1000
1715	10000
1770	100000

Year	Production (Metric Tons)
1851	1000000
1880	10000000

Year	Production (Metric Tons)
1871	100000000
1948	1000000000
1970	10000000000

Module 6 (Écran vidéo sans bouton ni stickphone)

Le moulin à vent The Windmill

Le moulin à eau The Watermill

La force du vent The power of wind

La force de l'eau The power of water

Quelle est son histoire? What is its history?

Did you know?

Le moulin à vent The Windmill

Le moulin à eau The Watermill

La force du vent The power of wind

La force de l'eau The power of water

Quelle est son histoire? What is its history?

Did you know?

FAIRE TOURNER SON MOULIN

MAKE THE MILL TURN

L'évolution technologique des mécanismes

Technological Evolution of Mechanisms

La turbine
 The turbine is a power source that has been used since ancient times. It is a device that converts the energy of a fluid flow into mechanical energy. It is used in a wide range of applications, from small-scale hydroelectric power to large-scale industrial machinery.

Les mécanismes
 The mechanism is a device that converts energy into motion. It is a complex system of parts that work together to perform a specific task. It is used in a wide range of applications, from simple tools to complex machinery.

Les meules de pierre
 The millstone is a device used for grinding grain into flour. It consists of two large, flat stones that rotate against each other. The grain is fed between the stones and is ground into a fine powder. It is a traditional method of flour production that has been used for centuries.

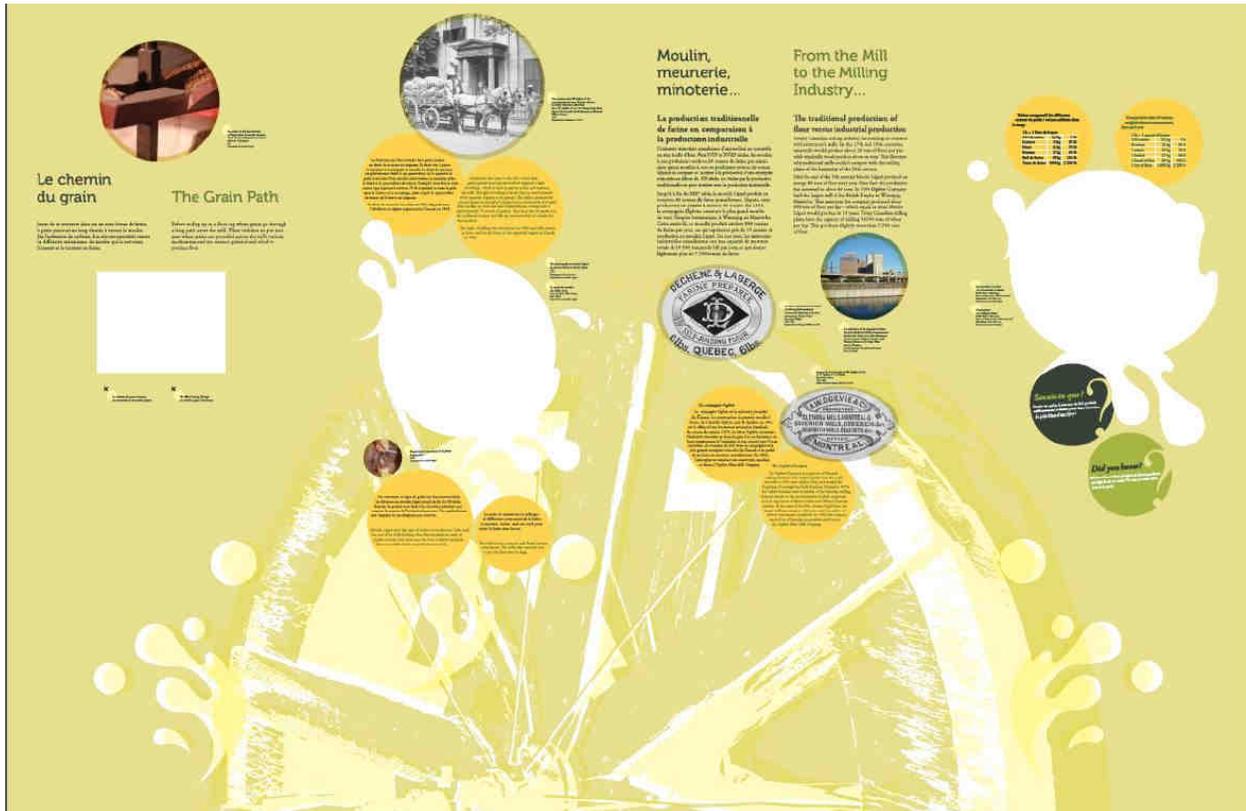
The turbine
 The turbine is a power source that has been used since ancient times. It is a device that converts the energy of a fluid flow into mechanical energy. It is used in a wide range of applications, from small-scale hydroelectric power to large-scale industrial machinery.

The mechanism
 The mechanism is a device that converts energy into motion. It is a complex system of parts that work together to perform a specific task. It is used in a wide range of applications, from simple tools to complex machinery.

The Millstones
 The millstone is a device used for grinding grain into flour. It consists of two large, flat stones that rotate against each other. The grain is fed between the stones and is ground into a fine powder. It is a traditional method of flour production that has been used for centuries.




Module 8 (Panneau A: Écran vidéo avec boutons et stickphones)



LES SECRETS DU MEUNIER
MILLER'S SECRETS

Maitre-meunier
The Master of the Mill

Qu'est-ce qui fait un bon meunier?
What Makes a Good Miller?

Les cinq sens du meunier
The Miller's Five Senses

Un artisan qui veille au grain
The Evolution of Milling Craftsmanship

LES SECRETS DU MEUNIER / MILLER'S SECRETS

Qu'est-ce qui fait un bon meunier? / What Makes a Good Miller?

LES SECRETS DU MEUNIER / MILLER'S SECRETS

Un artisan qui veille au grain / The Evolution of Milling Craftsmanship

Module 10 (Panneau B: Boutons et Stickphones)

Meunier, tu dors...

Le meunier dans la culture populaire

Le meunier est une figure emblématique de la culture populaire française. Il est souvent représenté dans les contes et les chansons, comme dans la célèbre chanson "Meunier, tu dors..." qui raconte l'histoire d'un meunier qui dort pendant que son moulin est brûlé par les soldats.



**Meunier, tu dors...
"Meunier, tu re sleepes"
Traditional French song**

The miller in popular culture

The miller is a central figure in French popular culture, often depicted in folk songs and stories. The traditional French song "Meunier, tu dors..." tells the story of a miller who falls asleep while his mill is being burned down by soldiers.



















Contes et Légendes

Le meunier est une figure emblématique de la culture populaire française. Il est souvent représenté dans les contes et les chansons, comme dans la célèbre chanson "Meunier, tu dors..." qui raconte l'histoire d'un meunier qui dort pendant que son moulin est brûlé par les soldats.

Tales and Legends

The miller is a central figure in French popular culture, often depicted in folk songs and stories. The traditional French song "Meunier, tu dors..." tells the story of a miller who falls asleep while his mill is being burned down by soldiers.



LE BLÉ ET LE BLÉ NOIR: DEUX CULTURES, DEUX HISTOIRES

Triticum aestivum

Le blé, la plus emblématique céréale

Le blé est une céréale qui appartient à la famille des graminées. C'est l'une des céréales les plus cultivées au monde. Elle est originaire du Proche-Orient et a été domestiquée il y a environ 10 000 ans. Elle est devenue une culture majeure dans de nombreuses régions du monde, notamment en Europe, en Asie et en Amérique du Nord. Le blé est utilisé pour produire de la farine, qui est utilisée pour faire du pain, des pâtes, des biscuits, etc.

Le blé noir

Le blé noir est une variété de blé qui est plus résistante à la sécheresse et aux maladies que le blé blanc. Il est originaire de la région méditerranéenne et a été introduit en Amérique du Nord au 19^{ème} siècle. Il est utilisé pour produire de la farine, qui est utilisée pour faire du pain, des pâtes, etc.

WHEAT AND BLACK WHEAT: DIFFERENT CULTIVATIONS, DIFFERENT STORIES

Triticum aestivum

Wheat is the most cultivated cereal

Wheat is a cereal that belongs to the grass family. It is one of the most cultivated crops in the world. It originated in the Near East and was domesticated around 10,000 years ago. It has become a major crop in many regions, particularly in Europe, Asia, and North America. Wheat is used to produce flour, which is used to make bread, pasta, biscuits, etc.

Black wheat

Black wheat is a variety of wheat that is more resistant to drought and diseases than white wheat. It originated in the Mediterranean region and was introduced to North America in the 19th century. It is used to produce flour, which is used to make bread, pasta, etc.

Petit grain deviendra grand

Small Grain Will Grow Tall

The main stages of wheat growing

1. Sowing: The wheat seeds are planted in the soil.

2. Germination: The seeds begin to grow and develop roots.

3. Seedling: The young wheat plants emerge from the soil.

4. Growth: The wheat plants grow taller and develop leaves.

5. Harvest: The wheat plants are ready to be harvested.

Le grain de blé et ses composantes

Wheat Grain and its Components

Le grain

The grain is the seed of the wheat plant. It consists of the embryo, the scutellum, and the endosperm.

L'embryon

The embryo is the part of the grain that will develop into a new wheat plant.

L'endosperme

The endosperm is the part of the grain that provides nutrients for the developing embryo.

Le sésame

The sésame is the part of the grain that is used to produce oil.

RIVIERE TURBINES ET FARINE

WHEAT, RIVER AND FLOUR

Le blé est une céréale qui appartient à la famille des graminées. C'est l'une des céréales les plus cultivées au monde. Elle est originaire du Proche-Orient et a été domestiquée il y a environ 10 000 ans. Elle est devenue une culture majeure dans de nombreuses régions du monde, notamment en Europe, en Asie et en Amérique du Nord. Le blé est utilisé pour produire de la farine, qui est utilisée pour faire du pain, des pâtes, des biscuits, etc.



Fagopyrum esculentum
Le sarrasin, une plante méconnue

Buckwheat, a little-known plant

Le sarrasin dans le monde

Galette de sarrasin
Pâtisseries traditionnelles de la région de la Gaspésie, au Québec, au Canada.

Buckwheat Pancake
Ancien plat, souvent consommé dans le nord-est de l'Ontario, au Canada.

Milling in Canada: a Well-Established Industry

Gruels, nobs, kasha, shang...

Gruels, nobs, kasha, shang...

Grains de sarrasin
Buckwheat grains

Echantillon de farine de sarrasin
Sample of Buckwheat Flour

Sarrasin de qualité?

Did you know?



Montage des panneaux au mur

Pour le montage des panneaux au mur, utiliser un ensemble de plaquette comprenant 1 plaquette supérieure et 1 plaquette inférieure. Visser la plaquette inférieure au mur à l'aide de vis et/ou d'ancrages selon le type de mur. Y déposer le bas du panneau. Il faut forcer un peu la courbe naturelle du panneau. En maintenant le panneau à la verticale, insérer la plaquette supérieure sur le panneau et visser la plaquette au mur à l'aide de vis et/ou d'ancrages. Les panneaux d'acrylique mesurent 31po x 81.25po

